

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnici s prvim pritožbenim razlogom, ki je razdeljen na pet delov, trdita, da je Splošno sodišče pri nadzoru storilo številne kršitve postopkovnih pravil:

Splošno sodišče je Komisiji neupravičeno dovolilo, da v sodnem postopku prvič obrazloži dokaze iz svojega spisa, ki so bili v protislovju z ugotovitvami Odločbe;

Splošno sodišče je neutemeljeno zavrnilo dopustnost predložitve dokazov pritožnic iz spisa Komisije, na podlagi katerih bi bilo novo trditev Komisije v dupliki mogoče zavrniti;

Splošno sodišče je neutemeljeno zavrnilo dopustnost priloge, ki sta jo pritožnici predložili v utemeljitev njune trditve, da je Komisija navedbe pritožnic v upravnem postopku vzela iz konteksta;

Splošno sodišče je kršilo načelo enakosti orožij s tem, da ni upoštevalo dokazov, ki sta jih v postopku predložili pritožnici; in

Splošno sodišče ni pravilno ugotovilo dejstev.

Pritožnici z drugim pritožbenim razlogom trdita, da je Splošno sodišče potvarjalo dejstva, ki so bila ključna za ustrezno presojo spornega ravnanja s pravnega in gospodarskega vidika.

Pritožnici s tretjim pritožbenim razlogom, ki je razdeljen na pet delov, trdita, da Splošno sodišče ni ustrezno preučilo dokazov:

Splošno sodišče ni podalo ustreznih razlogov za ohranitev izračuna tržnih deležev, na katere se je Komisija oprla pri določitvi upoštevne strukture trga;

Splošno sodišče je zmotno menilo, da Komisiji ni treba pojasniti vsebine razprav med pritožnicama in ostalimi podjetji, katerih namen je omejevanje konkurence;

Splošno sodišče je zmotno ugotovilo, da je Komisija jasno opisala vsebino teh razprav med pritožnicama in ostalimi podjetji, katerih namen je omejevanje konkurence;

Splošno sodišče ni odgovorilo na trditev tožečih strank, da si nekateri zaposleni niso mogli izmenjevati verodostojnih podatkov; in

Splošno sodišče je pravno napačno opredelilo dejstva, s tem da je menilo, da je namen razprav omejevanje konkurence.

Pritožnici s četrtem pritožbenim razlogom, ki je razdeljen na dva dela, trdita, da je Splošno sodišče pri izračunu naložene globe storilo več napak:

Splošno sodišče je napačno izračunalo globo na podlagi prodaj družb, za katere ni bila ugotovljena nobena kršitev; in

Splošno sodišče je pri izračunu globe neutemeljeno dvakrat štelo prodaje istih proizvodov.

Pritožba, ki so jo Bilbaina de Alquitranes, SA, Cindu Chemicals BV, Deza, a.s., Industrial Química del Nalón, SA, Koppers Denmark A/S, Koppers UK Ltd, Rütgers Germany GmbH, Rütgers Belgium NV, Rütgers Poland Sp. z o.o. vložile 27. maja 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (sedmi razširjeni senat) z dne 7. marca 2013 v zadevi T-93/10, Bilbaina de Alquitranes in drugi proti Evropski agenciji za kemikalije (ECHA)

(Zadeva C-287/13 P)

(2013/C 252/23)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnice: Bilbaina de Alquitranes, SA, Cindu Chemicals BV, Deza, a.s., Industrial Química del Nalón, SA, Koppers Denmark A/S, Koppers UK Ltd, Rütgers Germany GmbH, Rütgers Belgium NV, Rütgers Poland Sp. z o.o. (zastopnik: K. Van Maldegem, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska agencija za kemikalije (ECHA)

Predlogi

Pritožnice Sodišču predlagajo, naj:

— razveljavi sodbo Splošnega sodišča v zadevi T-93/10; in

— razglasi ničnost odločbe Evropske agencije za kemikalije ED/68/2009 (v nadaljevanju: izpodbijana odločba) o opredelitvi snovi smola, premogov katran, visokotemperaturna, št. CAS 65996-93-2, kot snovi, ki jo je treba v skladu s členom 59 Uredbe (ES) št. 1907/2006 (REACH) ⁽¹⁾ vključiti v seznam snovi kandidatke; in

— podredno, zadevo vrne Splošnemu sodišču, da bo razsodilo o predlogu za razglasitev ničnosti, ki so ga podale pritožnice; in

— Drugi stranki v postopku naloži plačilo stroškov tega postopka (vključno s stroški postopka pred Splošnim sodiščem).

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnice trdijo, da je Splošno sodišče z zavrnitvijo njihovega predloga za razglasitev delne ničnosti izpodbijane odločbe kršilo pravo Skupnosti. Natančneje, pritožnice menijo, da je Splošno sodišče storilo več napak pri razlagi pravnega okvira, ki se uporabi za položaj pritožnic. Zaradi tega naj bi Splošno sodišče večkrat napačno uporabilo pravo, zlasti:

- z ugotovitvijo, da se je zadeva nanašala na zapletena znanstvena in tehnična dejstva in da pri opredelitvi, da ima SPKV lastnosti PBT in vPvB, ker so njene sestavine prisotne vsaj v koncentraciji 0,1 %, ni bila storjena očitna napaka;
- z ugotovitvijo, da ni potrebno, da so posamezne sestavine snovi SPKV z ločeno odločbo ECHA na podlagi za to izvedene poglobljene ocene posamično identificirane, kot da imajo lastnosti PBT ali vPvB; in
- z ugotovitvijo, da načelo enakega obravnavanja ni bilo kršeno.

Iz teh razlogov pritožnice menijo, da je treba sodbo Splošnega sodišča v zadevi T-93/10 razveljaviti in izpodbijano odločbo razglasiti za nično.

(¹) Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES, UL L 396, str. 1.

Pritožba, ki so jo Rütgers Germany GmbH, Rütgers Belgium NV, Deza, a.s., Industrial Química del Nalón, SA, Bilbaína de Alquitranes, SA vložile 27. maja 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (sedmi razširjeni senat) z dne 7. marca 2013 v zadevi Rütgers Germany GmbH in drugi proti Evropski agenciji za kemikalije (ECHA), T-94/10

(Zadeva C-288/13 P)

(2013/C 252/24)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnice: Rütgers Germany GmbH, Rütgers Belgium NV, Deza, a.s., Industrial Química del Nalón, SA, Bilbaína de Alquitranes, SA (zastopnik: K. Van Maldegem, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska agencija za kemikalije (ECHA)

Predlogi

Pritožnice Sodišču predlagajo, naj:

- sodbo Splošnega sodišča v zadevi T-94/10 razveljavi in
- odločbo ES/68/2009 Evropske agencije za kemikalije (ECHA) (v nadaljevanju: izpodbijana odločba) o identifikaciji antracenskega olja kot snovi, ki jo je treba v skladu s členom 59 Uredbe (ES) št. 1907/2006 (v nadaljevanju: REACH) (¹) vključiti na seznam kandidatov, razglasi za nično ali
- podredno, zadevo vrne Splošnemu sodišču, ki naj odloči o ničnostni tožbi pritožnic, in
- tožeči stranki naloži plačilo stroškov tega postopka (vključno s stroški pred Splošnim sodiščem).

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnice navajajo, da je Splošno sodišče s tem, ko je zavrnilo njihovo tožbo za razglasitev delne ničnosti izpodbijane odločbe, kršilo pravo Skupnosti. Pritožnice med drugim trdijo, da je Splošno sodišče storilo več napak s tem, da je pravni okvir razlagalo tako, da velja za položaj pritožnic. Posledica tega je bilo, da je Splošno sodišče večkrat napačno uporabilo pravo, zlasti s tem, da je ugotovilo, da:

- se zadeva nanaša na zapletena znanstvena in tehnična dejstva in da pri identifikaciji antracenskega olja na podlagi njegovih sestavin v koncentraciji vsaj 0,1 % kot snovi, ki ima lastnosti PBT in vPvB, ni šlo za očitno napako,
- sestavin ni treba z ločeno odločbo ECHA na podlagi za to izvedene poglobljene ocene posamično identificirati kot snovi, ki majo lastnosti PBT in vPvB,
- člen 59(3) REACH in Priloga XV k tej uredbi nista bila kršena, ker informacije o nadomestnih snoveh niso bile navedene v Prilogi XV dokumentacije, in
- načelo enakega obravnavanja ni bilo kršeno.

Pritožnice zaradi navedenih razlogov trdijo, da je treba sodbo Splošnega sodišča v zadevi T-94/10 razveljaviti in izpodbijano odločbo razglasiti za nično.

(¹) Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES, UL L 396, str. 1.